



## 德南僑團102年國慶茶會

Einladung zum Nationalfeiertag der Republik China (Taiwan)

時間: 102年10月12日下午14:10  
Zeit: Samstag, der 12. Okt. 2013, um 14:10

地點: 慕尼原中文學校  
Chinesische Schule in München e.V.  
Ort: Stadt, Berufsschule für Spondhörn u. Kuznick  
Ludwigsstr. 29, 80333 München

14:10 婦女會舞團表演活動	
14:20 歡迎	Begrüßung
14:30 舞龍中鼓 功夫舞	Volkstanz Gruppe 2 Kung Fu Tanz
14:35 舞龍中鼓 粵舞表演	Musiktheater Vorführung Tee-Hong / Su
14:50 舞龍中鼓 廣東舞	Volkstanz Gruppe 1 Liu Xiang Tanz
15:00 舞龍中鼓 獅子舞	Volkstanz Gruppe 3 Fischer Tanz
15:05 廣東舞表演	Gedächtnistag
15:10 粵舞表演	Dinner: Chen-Liang, HOUEH
15:15 粵舞表演	Darbiet. Aufführung
15:20 粵舞	Gedächtnis und Kästchen
15:30 結束	Ende der Veranstaltung



## Bericht über die Nationalfeiertagsfeier

Am Samstag 12.10.13 fingen viele Eltern als ehrenamtliche Helfer schon um 10 Uhr mit der Vorbereitungsarbeit der Feier an. Also, heute feiert die chinesische Schule den 102-ten Geburtstag der Republik China.

In der Küche beschäftigten sich Mütter des Elternbeirats lachend auf das Einrichten des Buffets, das von vielen lieben Eltern mitgebracht war. Man fühlt sich wie zu Hause, wenn man in die Schule eintritt, denn die Chinesische Schule ist eben unterstützt von der herzlichen Hilfsbereitschaft vieler Eltern. Wie immer feierten der Konsulatsgeneral Herr Zheng aus der Taipei Vertretung Büro München, alle Überseechinesenvereinsführer Süddeutschlands und Überseebürger mit uns in der Schule und freuten sich auf das Treffen.

Die Veranstaltung begann mit der Einführung zweier schönen Moderatorinnen, Frau Douangchanh Gohring und Frau Charlene Kail. Die Darbietungen der Tanzgruppen, I, II, III und der Diabolo-Gruppe sind sicherlich die Highlights der Show. Die Kinder haben ihr Bestes gezeigt und daher einen riesigen Applaus bekommen. Die Viola-Vorführung von Herrn Su Tse-Hung, der an der Hochschule für Musik und Theater studiert und die Choral Ausführung der Chinesischen Frauenvereinigung in Deutschland e.V. gestalten diese Veranstaltung abwechslungsreich. Einige Lehrerinnen haben einen Beitrag durch ein taiwanesisches Lied „Taiwan Hao“ auch geleistet. Was am Programm besonderes hervor zu heben war, dass die Tanzlehrerin Frau Wang Qiangmei ein improvisiertes Stück zeigte, das einen absoluten Höhepunkt der Veranstaltung darstellte.

Zum Schluss gab es ein kleines Buffet. Alle Gäste nutzten diese Gelegenheit auch über bekannte Dinge zu reden und neue Freundschaften zu schließen. Die Kinder spielten glücklich überall auf dem Schulgelände. Mit gemischten Geräuschen von Geplauder und Spielen kam die Veranstaltung langsam zu Ende und alle Leute gingen danach glücklich nach Hause.

Jennifer Chen-Metzger

## 102年慕尼黑中文學校國慶茶會活動報告

郭朝琴老師

10月12日，早上10點到學校，就已看到好幾位義工爸爸媽媽忙著搬桌椅，掛紅布條，調音響…。啊，對了！今天中文學校要幫中華名國慶祝她102歲生日。

陣陣香味，拌雜著笑聲，從學校後頭餐廳區傳來，走過去一看，好幾位漂亮的家長會媽媽已經在那兒，忙著將愛心媽媽們帶來的佳餚擺放出來。一股溫馨突然湧上心頭，中文學校就是靠這麼多熱心的家長，讓大家來到這裡，就有回到家的感覺。。。

一如往年，處長，各南德僑界的首領，慕尼黑及附近的僑民，都到學校跟我們一起歡慶國慶，舊友新交，聚在一起，莫不歡暢。整個活動由漂亮的陳美華老師和張翠玲老師充當主持人揭開序幕，學校舞蹈班－大，中，小，三班，加上扯鈴班的學生，他們的表演節目，自然是今天的重頭戲。他們使出了渾身解數，盡力表演，贏得了觀眾熱烈的鼓掌聲。這次學校更贏得了同學會及婦女會的大力支持，在慕尼黑音樂大學就讀的蘇哲弘同學表演中提琴，婦女會南德支會漂亮的媽媽們表演合唱，讓我們的表演活動更增多元化。幾位老師也不甘示弱，加入表演陣容，用台語朗誦了台灣好之歌。最值得一提的是，舞蹈老師王薔媚老師，及興的表演一段舞蹈，將今天的表演帶上了最高潮。

之後是大家期待已久的茶點餐時間，各位嘉賓在享用各式佳餚之餘，續續舊，結交新友，小孩則在大廳，餐廳及外面嬉戲。就在這嬉戲聲，續舊聲，活動帶入了尾聲，大家帶著滿滿的愉快回家。。。